

Guía del Equipamiento DOT de Wycliffe Associates

Resumen del Kit básico

El equipo específico que se utiliza no es crucial para el proceso de DOT, por lo tanto no insistimos que nuestros socios nacionales e iglesias continúen utilizando sólo el equipo que les mostramos. En los eventos DOT han utilizado una variedad de equipos a medida que han progresado, desde iPhones a cámaras de alta calidad y software de edición. En este punto, preferimos utilizar las tablets de Android para la filmación y edición.

He aquí un ejemplo de desglose de equipos que un líder de equipo organizaría para un evento de punto de Wycliffe Associates:

- Tablets de filmación final – dos por estudio
- Tablets de redacción (borrador) – una por traductor
- Estuches de las tablets – una por tableta
- Pantallas verdes con marcos de soporte – una por estudio
- Abrazaderas adicionales para la pantalla verde
- Trípodes con soportes para las tablets – uno por Estudio
- Kits de iluminación – uno por estudio

Los focos de repuesto pueden ser necesarias si el voltaje en el país del evento no es igual que el país en el cual las luces fueron compradas.

- Tiras de energía/adaptadores de enchufe
- Vaporizador para las pantallas verdes
- Cinta y marcadores

Ahora vamos a echar un vistazo más de cerca a algunos de los equipos que Wycliffe Associates utiliza y las razones del por qué lo usamos.

Tablets

Actualmente usamos tablets Android y la aplicación de edición de películas, PowerDirector para todos los talleres DOT de Wycliffe Associates.

Algunas de las razones por las que usamos las tablets:

- Podemos capacitar fácilmente a los traductores e intérpretes sobre cómo utilizar las tablets durante el evento para que puedan llevar a cabo la misma calidad de trabajo cuando el evento haya terminado.
- Redacción, edición (en la medida en que se utiliza en un DOT), la filmación final y la producción de los vídeos se pueden hacer directamente en la Tablet.

- Las mismas tablets se pueden utilizar a través del proceso entero del DOT
- Cuando hemos usado cámaras de mayor calidad en el pasado, los traductores e intérpretes sólo fueron expuestos a las cámaras durante la filmación final, limitándoles el buen uso de estas, a todos.
- Los archivos de vídeo también tenían que ser transferidos a un ordenador y cualquier edición tenía que hacerse en el software de edición, que no pudimos enseñar fácilmente durante el taller.
- En muchos casos, necesitábamos proporcionar las cámaras, computadora, y software para dejar con los socios, así que el costo total de los acontecimientos fue aumentado.

Las tablets y aplicaciones que usamos están limitadas en sus capacidades de edición. Si la iglesia nacional quiere hacer cosas como reemplazar el fondo de la pantalla verde con otras imágenes, no será capaz de hacer eso con las aplicaciones que usamos y entrenamos. Pueden añadir texto a los videos utilizando el equipo que les damos, pero puede ser consumo de mucho tiempo y difícil.

Nuestro objetivo con los eventos del DOT no es dar un producto llamativo que impresione al mundo con calidad de vídeo y efectos de fantasía, sino que permita a los sordos traducir y captar la palabra de Dios en vídeo en su lenguaje de corazón de una manera clara y fácilmente accesible.

Grabamos las filmaciones finales delante de una pantalla verde para que más tarde, la iglesia con toda libertad pueda añadir mapas, o textos, o de otra manera editar los videos de maneras que deseen para su escritura.

Hay dos tablets diferentes que utilizamos actualmente en el programa DOT:

Samsung Galaxy Tab S2 9.7 "

- Esta es la tableta que usamos para la filmación final en eventos del DOT.
- Las tabletas de Android no son típicamente conocidas por ser excelentes cámaras de video, y cada otra tablet que hemos considerado ha tenido una función de enfoque automático que hace que los videos se desenfocan a medida que detecta movimientos más cerca de la cámara y trata de compensar. El 9.7 "Samsung Galaxy Tab S2 es la única tablet Android que sabemos, que no hace esto.

- Debido al precio de esta tablet, no es práctico para nosotros poder tomar uno para cada traductor para utilizar en un evento.
- Estos se quedan con los socios después del evento

Samsung Galaxy Tab E 9.6 "

- Usamos estos como tablets de redacción en los eventos DOT, pero cualquier dispositivo Android que puede descargar y ejecutar PowerDirector podría ser utilizado.
- La redacción puede realizarse en cualquier dispositivo. Recientemente, en un evento DOT, el equipo se celebró en el aeropuerto y la redacción se hizo inicialmente en los teléfonos celulares del traductor.
- Usamos tablets de Android para la redacción para que los traductores puedan familiarizarse con PowerDirector y cómo usarlo a lo largo de los pasos DOT.
 - Son más bajos en precio que el S2s, por lo que podemos aportar lo suficiente para que cada traductor lo utilice exclusivamente durante el evento.
 - Dado que estas tablets tienen la función de enfoque automático que no se puede desactivar, no los dejamos con los socios porque no queremos que se utilicen para la filmación final. Los guardamos en la sede de Wycliffe Associates para que podamos reutilizarlos en eventos futuros.

Configuración de la tablet

Estos pasos deben tomarse en serio con todas las tablets antes de llevarlos a un taller.

- Instalar PowerDirector
PowerDirector se puede encontrar y descargar fácilmente de la tienda de Google Play Store. Todas las tablets deben tener la versión comprada de la aplicación instalada, pero las tablets de filmación final deben tener la versión comprada. La calidad final de la versión gratuita de PowerDirector no es tan buena como los videos que se pueden producir con la versión comprada, y la versión gratuita contiene una marca de agua que no queremos tener en las traducciones de las escrituras.
- Eliminar aplicaciones de distracción

- La única cosa que las tablets de DOT debe ser utilizado es para DOT. Navegadores web, juegos, correo electrónico, noticias y aplicaciones meteorológicas, o cualquier otra cosa que no esté relacionada con las funciones utilizadas para el punto puede ser molesto o causar desorden y debe ser eliminado. Las aplicaciones deben desinstalarse si pueden ser, y se deben quitar de la Página principal si no se pueden desinstalar
- Establecer el idioma tablets para la redacción
 - El idioma de las tablets de redacción debe ser puesto en el idioma de origen de la traducción, o en el idioma oficial escrito del país en el que se realiza el evento.
 - Esto no necesita ser hecho con las tablets de grabación final. Las tablets de redacción serán utilizados por los intérpretes y traductores desde el principio, pero las tablets finales de grabación final estarán en su mayor parte bajo el cargo de quien supervisa el equipo en el evento.

Una nota para cualquier persona que usa DOT sin Wycliffe Associates

Esta guía está diseñada para ser útil y ofrece una opción para equipos que se pueden utilizar para eventos DOT. El uso de tablets y PowerDirector es un buen ajuste para la forma en que Wycliffe Associates tiene talleres. Si usted tiene acceso a diferentes tipos de equipos y puede utilizar personas en su medio con conocimientos y habilidades en estas áreas, por favor no se sienta limitado por lo que está leyendo aquí.

En algunos lugares habrá personas con buenas cámaras y software de edición de vídeo, y le animamos a utilizar lo que funciona mejor para su situación. El orden de los pasos DOT y seguirlos estrictamente, es importante si un evento es considerado un evento DOT, pero el equipo puede ser flexible.